

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREArbeitsgeschwindigkeiten von  
schienengebundenen Kranen

VDI 3573

Working speeds of rail-mounted cranes

Ausz. deutsch/englisch  
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

<b>Inhalt</b>	Seite	<b>Contents</b>	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
Einleitung . . . . .	2	Introduction . . . . .	2
<b>1 Anwendungsbereich</b> . . . . .	<b>2</b>	<b>1 Scope</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>2 Normative Verweise</b> . . . . .	<b>3</b>	<b>2 Normative references</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>3 Begriffe</b> . . . . .	<b>3</b>	<b>3 Terms and definitions</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>4 Formelzeichen</b> . . . . .	<b>5</b>	<b>4 Symbols</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>5 Grundlagen zur Auswahl der Arbeitsgeschwindigkeiten</b> . . . . .	<b>5</b>	<b>5 Basic principles for selecting the working speed</b> . . . . .	<b>5</b>
5.1 Arbeitsgeschwindigkeit . . . . .	5	5.1 Working speed . . . . .	5
5.2 Zeitbedarf für Arbeitsspiele . . . . .	5	5.2 Time required for working cycles . . . . .	5
5.3 Beschleunigung und Verzögerung . . . . .	7	5.3 Acceleration and deceleration . . . . .	7
5.4 Positionierung . . . . .	11	5.4 Positioning . . . . .	11
5.5 Nebenzeiten . . . . .	12	5.5 Auxiliary times . . . . .	12
<b>6 Einflussgrößen auf die Auswahl der Arbeitsgeschwindigkeiten</b> . . . . .	<b>14</b>	<b>6 Influencing variables for selecting working speeds</b> . . . . .	<b>14</b>
6.1 Arten der Umschlaggüter . . . . .	14	6.1 Kinds of cargo to be handled . . . . .	14
6.2 Lastaufnahme – Lastabsetzen . . . . .	14	6.2 Picking up and putting down the load . . . . .	14
6.3 Arbeitswege . . . . .	15	6.3 Working distances . . . . .	15
6.4 Auslegerverstellen . . . . .	16	6.4 Boom adjustment . . . . .	16
<b>7 Arbeitsgeschwindigkeiten</b> . . . . .	<b>16</b>	<b>7 Working speeds</b> . . . . .	<b>16</b>
7.1 Arbeitsgeschwindigkeiten für Krane im Stückguttransport . . . . .	16	7.1 Working speeds for cranes in cargo transport . . . . .	16
7.2 Arbeitsgeschwindigkeiten für Krane im Massengutumschlag . . . . .	18	7.2 Working speeds for cranes in bulk material handling . . . . .	18
<b>Anhang A</b> Arbeitsgeschwindigkeiten für Krane im Stückguttransport . . . . .	<b>21</b>	<b>Annex A</b> Working speeds for cranes in cargo transport . . . . .	<b>22</b>
<b>Anhang B</b> Arbeitsgeschwindigkeiten für Krane im Massengutumschlag . . . . .	<b>23</b>	<b>Annex B</b> Working speeds for cranes in bulk material handling . . . . .	<b>24</b>
<b>Anhang C</b> Hubgeschwindigkeiten in m/min bei Teillasten im Massengutumschlag . . . . .	<b>25</b>	<b>Annex C</b> Lifting speeds in m/min for partial loads in bulk material handling . . . . .	<b>25</b>
Schrifttum . . . . .	26	Bibliography . . . . .	26

VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik (GPL)

Fachbereich Technische Logistik

VDI-Handbuch Technische Logistik, Band 1: Krane  
VDI-Handbuch Technische Logistik, Band 7: Materialfluss I (Gestaltung)